

Aptitud Intercultural

Intercultural Communicative Competence (ICC): Michael Byram (1997)

Vas a empezar una investigación (en parejas) la cual incluirá muchos de los aspectos y elementos que has aprendido este año escolar. Después de haber estudiado sobre los mexicanos, los puertorriqueños y los dominicanos a la vez de haber estudiado sobre la identidad y los estereotipos, es importante **realmente usar** esta información y tu aprendizaje para “hacer algo” significativo con este conocimiento.

Este proyecto es una versión modificada del proyecto original (por Jocelyn Tamborello y Deanne Wallace) que servirá para mezclar el estudio de una lengua extranjera (el español) y las matemáticas con el objetivo de lograr un producto polifacético y multidisciplinario. Con suerte, en este proyecto, usarás una variedad de habilidades para crear un producto revelador.

El proyecto será dividido en cinco secciones. Para algunas secciones recibirás una nota individual y para otras tú y tu pareja recibirán una nota “grupala.” Lee la descripción de cada sección para entender completamente los requisitos y las expectativas. También, recibirás rúbricas con detalles para tu planificación.

1. **Encuesta** (antes y después): individual*

- **ANTES:** Autoevaluación de ideas preconcebidas y conocimiento previo.
- **DESPUES:** Autoevaluación de ideas finales y conocimiento nuevo.

2. **La asignación:**

- Eres un(a) intérprete y un(a) facilitador(a) para una familia inmigrante que pronto llegará a los EE.UU. Tu trabajo será asistir a tu familia asignada a instalarse en su nuevo país. Ayudarás a esta familia a navegar la transición de construir sus vidas en los EE.UU. Los siguientes aspectos deben de ser considerados en tus preparativos: albergue, comida, gastos médicos, transportación, educación, finanzas (impuestos) y burocracia.

Para tu situación (hipotética) con tu familia asignada, puedes asumir el rol de intérprete lingüístico si la situación la requiere.

Además, revisarás los precios y gastos reales y precisos. Recuerda que algunos miembros de tu familia asignada pueden tener dificultades con el aprendizaje del inglés.

3. **Reflexiones:** individuales*

- Usa solamente WordReference y DLe si es necesario: **absolutamente NO “Spanish Dict” o “Google Translate” para la formación de frases completas.**
- 2 reflexiones (antes y después):
 - **ANTES:** Cada inmigrante tiene una experiencia única. Reflexiona sobre las maneras en las cuales cada grupo inmigrante tiene desafíos diferentes: ¿cuáles crees que serán los desafíos para tu familia asignada? ¿de qué forma piensas puedes ayudar a esta familia? ¿cómo puedes apoyar de la mejor forma a todos los miembros de esta familia? Provee ejemplos.
 - **DESPUES:** Reflexiona sobre tu experiencia como intérprete/facilitador(a): ¿fue (la experiencia) difícil? ¿cómo te sentiste al completar esta asignación específica?



¿Algunas de tus opiniones, actitudes, entendimientos sobre las experiencias relacionadas a inmigrantes cambiaron? Si es así, ¿de qué manera(s)?

4. **Producto/Creación:**

- Producto/Representación visual: una página web, un cartelón, una infografía, etc. (hay posibilidades múltiples: chequea conmigo si tienes una idea en mente).
 - Plan de Vida para la familia inmigrante: síntesis de información, conexión a la investigación y atención a la situación específica.
- Organización lógica y planeada: para facilitar el análisis de la información, para facilitar el acceso a la información.
- Creatividad: apariencia, atracción visual, imágenes, gráficas, etc.
- Evidencia/Recursos: precisa, apropiada, relevante, informada, actualizada, citada (páginas web).

5. **Proceso**: individual*

- Descubrimientos (y trabajo) diario: concentración y dedicación a la asignación.
- Orden/Organización de investigación: formatear datos de forma lógica y accesible.
- Calidad de información y recursos: recursos e información fiable



Casos: Familias Inmigrantes

Cases	Country of origin	Immigrant status	Family composition	Past job(s) and experience	Educational level	English language proficiency
1	DR	Illegal	Parents and 3 children (ages 2, 5 & 7).	Father: engineer Mother: stay-at-home mom	Bachelor's (in DR university) for both	Very limited; barely conversational
2	Mexico	Legal: dad is on work visa and the rest on H-4 visa	Parents and 3 children (ages 5, 16 & 18) Mother has type 2 diabetes	Father: engineer Mother: Art teacher (elementary)	Bachelor's (Both)	Fluent
3	PR	Citizens	Parents, one son, age 12 (sick: sickle cell disease) Mother is expecting.	Father: district attorney. Mother: stay-at-home mom	College (Bachelor's for both); Master's (father)	Fluent
4	PR	Citizens	Parents and 5 children (ages 1, 3, 4, 6 & 8)	Dishwasher (Father) Unemployed (Mother)	High School	Conversational only; difficulty reading/writing
5	DR	Legal: dad is on work visa and the rest on H-4 visa	Parents, two daughters (ages: 11 & 13)	Father: an accountant. Mother: stay-at-home mom	College (Bachelor's for both); Master's (father)	Father: intermediate Mother/daughters: barely conversational
6	Mexico	Legal: Tourist Visa (6 months)	Parents and 5 children (ages 1, 3, 4, 6 & 8)	Dishwasher (Mother) Construction Worker (Father)	High School	Conversational only; difficulty reading/writing



7	DR	Illegal	Single Mother (and expecting) 1 daughter (age: 3)	nurse anesthetist	Master's (Nursing)	No English
8	Mexico	Legal: dad is on work visa and 2 sons are on H-4 visas	Single Father 2 children (ages: 11 & 13) Eldest son: sickle cell disease	paralegal	College	Fluent
9	PR	Citizens	Parents 3 children (ages: 15 months, 3 & 8) Middle child: ADHD	Electrician (Father) Teacher (Mother)	Trade School (in PR) College (Bachelor's)	No English
10	Mexico	Legal: husband is on work visa and wife is on H-4 visa	Husband & Wife, no children. Wife has been diagnosed with stage 1 breast cancer	Husband: an accountant Mom: graphic designer	College	Intermediate Proficiency (good writing skills; struggles to express himself orally)
11	DR	Illegal	Single Father 2 children (ages: 11 & 13) Eldest child: ADHD	Paralegal	College	No English

